

GENERAL FOREIGN TRADE ORGANIZATION



An Internal – External Tender Announcement to supply Veterinary vaccines

Due to Top Urgency and for the second time, General Foreign Trade Organization (GFTO) announces a tender for supply Veterinary vaccines needs of 2020

- 1.500.000 doses of Pasteurella vaccine.
- 1.500.000 doses of Brucella RIF 1 vaccine.
- 5.000.000 doses of F.M.D vaccine.

according to the relative technical, financial and legal conditions book.

-Contracts system of the state organizations, companies and institutions issued by law No. /51/ for 2004 .

-General Conditions Book of the Unified Contract system issued by the decree No. /450/d.d 9/12/2004.

Bid Bonds :

-At Euro 4000 (four thousand Euro only) or what is equal to in Syrian pounds for the internal bidder for 1.500.000 doses of Pasteurella vaccine.

- At Euro 7000 (seven thousand Euro only) or what is equal to in Syrian pounds for the internal bidder for 1.500.000 doses of Brucella RIF 1 vaccine.

-At Euro 143000 (one hundred forty three thousand Euro only) or what is equal to in Syrian pounds for the internal bidder for 5.000.000 doses of F.M.D vaccine.

to be submitted by the bidder or the authorized party either in cash at GFTO Bank account or by a bank transfer or a certified cheque to order of G.F.T.O or by a bank guarantee issued by the public banks or private banks accredited duly in Syria and according to the Syrian formal text, to be duly submitted to G.F.T.O – Damascus head office before **15.20 hrs Damascus time) on Monday 25/11/2019** (otherwise, offer will be rejected), bearing correspondence No., quantity and material.

-The performance Bond is at rate of 10% of the Contract value and to be released only after passing three months after the receiving the last lot of the products by the applicants or using the whole quantity, whatever is the nearest.

-The bidder should keep bound to his own offer for /90 days/ from the day following the latest date for submitting offers.

-**Supply period** as per the request of the Ministry of Agriculture will be as follows:

-Pasteuralla Vaccine

-/750.000/ doses during February - March 2020

-/750.000/doses during October 2020

- Brucella RIF 1 Vaccine

-/750.000/ doses during February - March 2020

-/750.000/doses during October 2020

- FMD Vaccine

-/3.000.000/ doses during May - June 2020

-/2.000.000/doses during November 2020

-Delay delivery penalty is one per thousand of the delivered quantities value per each day of delay.

-The required quantity is divisible among the bidders. The organization has the right to choose the more suitable offer for confirmation.

-Offers to be submitted to G.F.T.O- General Secretariat- Damascus – Al Meisat Square –before 15.20 Hrs Damascus time, **Monday on 25 / 11 /2019.**

-The offers will be disclosed in an open filmed session attended by all the bidders or their official authorized representatives at GFTO head office at 10.00 Hrs on **Tuesday 26/11/2019.**

-The relative file can be purchased from G.F.T.O secretariat after paying its fee /5000/ S.P.

-For more information, You can you may check the booklet of conditions on our website www.gfto.gov.sy

General Director

AL-BATH Monday Oct 28, 2019



المؤسسة العامة للتجارة الخارجية-الإدارة العامة

إعلان لمناقصة داخلية-خارجية

لتأمين لقاحات بيطرية

نظراً للسرعة الكلية تعلن المؤسسة العامة للتجارة الخارجية، عن رغبتها بالإعلان عن مناقصة لتوريد لقاحات بيطرية احتياج ٢٠٢٠

-كمية ١.٥ مليون جرعة من لقاح الباستوريل

-كمية ١.٥ مليون جرعة من لقاح البروسيلا ريف ١

-كمية ٥ مليون جرعة من لقاح الحمى القلاعية

ووفقاً للشروط الفنية ودفتر الشروط المالية والحقوقية المتضمنة لهذه الغاية.

-نظام عقود المؤسسات والشركات والمنشآت العامة الصادر بالقانون رقم ٥١ لعام ٢٠٠٤.

-دفتر الشروط العامة لنظام العقود الموحد الصادر بالمرسوم رقم (٤٥٠) تاريخ ٢٠٠٤/١٢/٩.

-التأمينات الأولية:

- بقيمة ٤٠٠٠ يورو (أربعة آلاف يورو لا غير) أو ما يعادلها بالليرة السورية للعارض الداخلي لكمية ١.٥ مليون جرعة من لقاح الباستوريل.

- بقيمة ٧٠٠٠ يورو (سبعة آلاف لا غير) أو ما يعادلها بالليرة السورية للعارض الداخلي لكمية ١.٥ مليون جرعة من لقاح البروسيلا ريف ١.

- بقيمة ١٤٣٠٠٠ يورو (مائة وثلاث وأربعون ألف يورو لا غير) أو ما يعادلها بالليرة السورية للعارض الداخلي لكمية ٥ مليون جرعة من لقاح الحمى القلاعية.

وتقدم من قبل العارض أو المفوض إما نقداً في حساب المؤسسة المصرفي أو بموجب حوالة مصرفية أو شيك مصدق لأمر المؤسسة العامة للتجارة الخارجية أو بموجب كفالة مصرفية صادرة عن المصارف العامة أو الخاصة المرخصة أصولاً في سوريا ووفق النص الرسمي السوري وتسلم أصولاً إلى جفتو دمشق / الإدارة العامة قبل الساعة ١٥.٢٠ (بوقت دمشق) من يوم الاثنين ٢٥ / ١١ / ٢٠١٩ (وإلا سيرفض العرض). مدون عليها رقم المناقصة والكمية والمادة .

-تحدد التأمينات النهائية بـ ١٠ ٪ من قيمة العقد. لا تحرر قيمة التأمينات النهائية إلا بعد مرور ثلاثة أشهر من استلام الجهات الطالبة لآخر دفعة من المستحضرات أو استهلاك كامل الكمية أيهما أقرب.

-مدة ارتباط العارض بعرضه ٩٠ يوماً تبدأ من اليوم الذي يلي تاريخ انتهاء موعد تقديم العروض.

-التوريد حسب طلب وزارة الزراعة:

-لقاح الباستوريل:

-٧٥٠.٠٠٠ جرعة خلال شهر (شباط-آذار) ٢٠٢٠

-٧٥٠.٠٠٠ جرعة خلال شهر (تشرين الأول) ٢٠٢٠

-لقاح البروسيلا ريف ١:

-٧٥٠.٠٠٠ جرعة خلال شهر (شباط-آذار) ٢٠٢٠

-٧٥٠.٠٠٠ جرعة خلال شهر (تشرين الأول) ٢٠٢٠

-لقاح الحمى القلاعية:

-٣ مليون جرعة خلال شهر (آيار-حزيران) ٢٠٢٠

-٢ مليون جرعة خلال شهر (تشرين الثاني) ٢٠٢٠

-غرامة التأخير في التوريد واحد بالآلاف عن كل يوم تأخير من قيمة الكميات المتأخر في شحنها.

-الكمية المطلوبة قابلة للتجزئة بين العارضين، وللمؤسسة الحق باختيار العرض الأنسب للتثبيت.

-تقدم العروض إلى دائرة سجل المناقصات في المؤسسة العامة للتجارة الخارجية دمشق، ساحة حطين (الميسات) خلال مدة تنتهي عند الساعة ١٥.٢٠ من يوم الاثنين في ٢٥ / ١١ / ٢٠١٩

-تقضى العروض بجلسة علنية يحضرها كافة العارضين أو من يفوضونه بموجب كتاب رسمي عند الساعة العاشرة صباحاً من يوم الثلاثاء في ٢٦ / ١١ / ٢٠١٩ بقبلى إدارة المؤسسة.

- يتم شراء الإضرابة الخاصة بهذا العهد من دائرة سجل المناقصات بالمؤسسة العامة للتجارة الخارجية وتسدد قيمتها البالغة / ٥٠٠٠ ل. س فقط. لمزيد من المعلومات يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط في موقع المؤسسة على الانترنت: www.gfto.gov.sy

المدير العام